

182833

Beschlüsse - 1. Teil - Jahr 2017

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG
vom 21. November 2017, Nr. 1254

Genehmigung der vorgenommenen Abänderungen der "Rahmenbeihilferegelung bezüglich der freigestellten staatlichen Beihilfen in Umsetzung des OP ESF 2014-2020", die mit BLR 1142/2016 genehmigt wurde

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2017

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
del 21 novembre 2017, n. 1254

Approvazione delle modifiche introdotte al "Regime quadro relativo agli aiuti di Stato in esenzione in attuazione del PO FSE 2014-2020" approvato con DGP 1142/2016

Fortsetzung >>>

Continua >>>

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1254
Sitzung vom 21/11/2017 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung der vorgenommenen
Abänderungen der
"Rahmenbeihilferegelung bezüglich der
freigestellten staatlichen Beihilfen in
Umsetzung des OP ESF 2014-2020", die
mit BLR 1142/2016 genehmigt wurde

Oggetto:

Approvazione delle modifiche introdotte al
"Regime quadro relativo agli aiuti di Stato in
esenzione in attuazione del PO FSE
2014-2020" approvato con DGP 1142/2016

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

39.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Verordnung (EU) Nr. 1084/2017 der Kommission vom 14. Juni 2017 enthält eine Änderung der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 in Bezug auf Beihilfen für Hafen- und Flughafeninfrastrukturen und auf Anmeldeschwellen für Beihilfen für Kultur und die Erhaltung des kulturellen Erbes und für Beihilfen für Sportinfrastrukturen und multifunktionale Freizeitinfrastrukturen sowie in Bezug auf regionale Betriebsbeihilferegelungen für Gebiete in äußerster Randlage und ändert die Verordnung (EU) Nr. 702/2014 in Bezug auf die Berechnung der beihilfefähigen Kosten.

Die Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 stellt die Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrages über die Arbeitsweise der Europäischen Union fest.

Die Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 enthält gemeinsame Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds, den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds sowie mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds und hebt die Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates auf.

Die Verordnung (EU) Nr. 1304/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 enthält Bestimmungen über den Europäischen Sozialfonds und hebt die Verordnung (EG) Nr. 1081/2006 des Rates auf.

Die Delegierte Verordnung (EU) Nr. 480/2014 der Kommission vom 3. März 2014 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates enthält gemeinsame Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds, den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds sowie mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds.

Il regolamento (UE) n. 1084/2017 della Commissione del 14 giugno 2017 modifica il regolamento (UE) n. 651/2014 per quanto riguarda gli aiuti alle infrastrutture portuali e aeroportuali, le soglie di notifica applicabili agli aiuti alla cultura e alla conservazione del patrimonio e agli aiuti alle infrastrutture sportive e alle infrastrutture ricreative multifunzionali, nonché i regimi di aiuti a finalità regionale al funzionamento nelle regioni ultraperiferiche, e modifica il regolamento (UE) n. 702/2014 per quanto riguarda il calcolo dei costi ammissibili.

Il regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014 dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato.

Il regolamento (UE) n. 1303/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 dicembre 2013 reca disposizioni comuni sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione, sul Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca e disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca, e abroga il regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio.

Il regolamento (UE) n. 1304/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 dicembre 2013 reca disposizioni sul Fondo sociale europeo e abroga il regolamento (CE) n. 1081/2006 del Consiglio.

Il regolamento delegato (UE) n. 480/2014 della Commissione del 3 marzo 2014 che integra il regolamento (UE) n. 1303/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio reca disposizioni comuni sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione, sul Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca e disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca.

Der Durchführungsbeschluss der Kommission C(2014) 8021 vom 29. Oktober 2014, genehmigt bestimmte Elemente der Partnerschaftsvereinbarung.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 918 vom 11.08.2015 den Durchführungsbeschluss der Europäischen Kommission C(2015) 4650 vom 06.07.2015 zur Genehmigung des Operationellen Programms des Europäischen Sozialfonds 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen im Rahmen des Ziels „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ CCI 2014IT05SFOP017 zur Kenntnis genommen.

Das Landesgesetz Nr. 20 vom 29. Juli 1986 enthält Bestimmungen über die "Berufsbildungsmaßnahmen, für die Zuschüsse aus dem Europäischen Sozialfonds bereitgestellt werden".

Die Autonome Provinz Bozen – Südtirol hat mit Beschluss der Landesregierung vom 25. Oktober 2016, Nr. 1142 die Rahmenbeihilfenregelung des Operationellen Programms ESF 2014-2020 für die Gewährung von staatlichen Beihilfen an Unternehmen in Sinne der Verordnung Nr. 651/2014 der EU-Kommission vom 17. Juni 2014 genehmigt.

Die Verordnung (EU) Nr. 84084/2017 der Kommission vom 14. Juni 2017 hat bestimmte Änderungen des Artikels 31 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 hinsichtlich der beihilfefähigen Kosten im Rahmen von Ausbildungsbeihilfen vorgenommen.

Es wird festgestellt, dass es angebracht erscheint, die Ziffer 10.1, Buchstabe d) der genannten Rahmenbeihilfenregelung bezüglich der Förderintensität der Beihilfen bei überbetrieblichen Projekten abzuändern, in dem innerhalb der laut Verordnung (EU) Nr. 651/2014 vorgesehenen Grenzen vorteilhaftere Beihilferegeln für die betroffenen Unternehmen vorgesehen werden.

Rein zum Zwecke der Kenntnisnahme und der Vollständigkeit halber ist es angebracht, die abgeänderte "Rahmenbeihilfenregelung bezüglich der freigestellten staatlichen Beihilfen in Umsetzung des OP ESF 2014-2020" als nicht wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses beizulegen. Auf diesem Wege können etwaige Interessierte Einsicht in das vollständige und

La decisione di esecuzione della Commissione C(2014) 8021 del 29 ottobre 2014 approva determinati elementi dell'Accordo di partenariato con l'Italia.

La Giunta Provinciale con delibera n. 918 dd. 11.08.2015 ha preso atto della decisione di esecuzione della Commissione Europea C(2015) 4650 dd. 06.07.2015 che ha approvato il Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano nell'ambito dell'obiettivo "Investimenti in favore della crescita e dell'occupazione" CCI 2014IT05SFOP017.

La legge provinciale n. 20 del 29 luglio 1986 reca disposizioni sui "Progetti di formazione professionale da realizzare con i contributi del fondo sociale europeo".

La Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige con Deliberazione della giunta provinciale del 25 ottobre 2016, n. 1142, ha approvato nell'ambito del Programma Operativo FSE 2014-2020 il Regime quadro per la concessione di aiuti di Stato alle imprese ai sensi del regolamento n. 651/2014 della Commissione Ue del 17 giugno 2014.

Il regolamento (UE) n. 1084/2017 della Commissione del 14 giugno 2017 ha introdotto delle modifiche all'articolo 31 del regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014, relativamente ai costi ammissibili nell'ambito degli aiuti alla formazione.

Si rileva l'opportunità di aggiornare il punto 10.1, lettera d), del citato Regime quadro, rispetto all'intensità di aiuto concedibile nei progetti multiaziendali, prevedendo, nei limiti delle previsioni regolamentari in materia di aiuti di stato di cui al regolamento (UE) n. 651/2014, condizioni di maggior favore per le imprese beneficiarie.

A mero fine conoscitivo e per completezza si ritiene opportuno allegare alla presente delibera come parte non integrante il modificato "Regime quadro per la concessione di aiuti di Stato alle imprese ai sensi del regolamento n. 651/2014 della Commissione Ue del 17 giugno 2014", in modo tale da consentire a chiunque sia interessato la presa visione del documento completo e aggiornato.

aktuelle Dokument nehmen.

Dies alles vorausgeschickt und berücksichtigt,

beschließt
die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. aufgrund der in den Prämissen genannten Begründungen, folgende Abänderungen der von der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol mit Beschluss der Landesregierung vom 25. Oktober 2016, Nr. 1142 genehmigten "Rahmenbeihilferegelung bezüglich der freigestellten staatlichen Beihilfen in Umsetzung des OP ESF 2014-2020" zu genehmigen:

Der Punkt 10.1 Buchstabe d) wird wie folgt ersetzt:

Beihilfeintensität bei überbetrieblichen Projekten: Wenn verschiedene Unternehmen unterschiedlicher Größe (große, mittlere, kleine) sich an den Projekten beteiligen, ist der anzuwendende Prozentsatz jener des Unternehmens mit der größten Betriebsgröße. Lediglich als Beispiel wird präzisiert:

- Wenn am Projekt ein großes und ein mittleres Unternehmen teilnehmen, kommt als einzig zu verwendende Beihilfenintensität der Prozentsatz für große Unternehmen zur Anwendung, folglich 50%;
- Wenn am Projekt ein mittleres und ein kleines Unternehmen teilnehmen, kommt als einzig zu verwendende Beihilfenintensität der Prozentsatz für mittlere Unternehmen zur Anwendung, folglich 60%.

Der Punkt 10.2 und die entsprechenden Buchstaben b),c),d),e),f) werden wie folgt ersetzt:

Die beihilfefähigen Kosten gemäß Artikel 31 Absatz 3 Verordnung (EU) Nr. 651/2014, wie mit Art. 1 der Verordnung (EU) 2017/1084 abgeändert, sind:

- b) die direkt mit der Ausbildungsmaßnahme verbundenen Aufwendungen von Ausbildern und Ausbildungsteilnehmern, z. B. direkt mit der Maßnahme zusammenhängende Reisekosten und Unterbringungskosten;
- c) Materialien und Bedarfsartikel, soweit sie ausschließlich für die Ausbildungsmaßnahme verwendet werden;
- d) Abschreibung von Werkzeugen und Ausrüstungsgegenständen, soweit sie ausschließlich für die Ausbildungsmaßnahme verwendet werden;
- e) Kosten für Beratungsdienste, die mit der Ausbildungsmaßnahme zusammenhängen;

Tutto ciò premesso e considerato,

La Giunta provinciale
delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare per le motivazioni citate in premessa le seguenti modifiche introdotte al "Regime quadro relativo agli aiuti di Stato in esenzione in attuazione del PO FSE 2014-2020" approvato dalla Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige con Deliberazione della giunta provinciale del 25 ottobre 2016, n. 114:

il punto 10.1 lettera d) viene sostituito con:

Intensità di aiuto concedibile nei progetti multiaziendali: in caso di partecipazione mista di imprese di diverse dimensioni (grandi, medie, piccole), la percentuale che si applica è quella applicabile all'impresa di dimensioni maggiori. A titolo puramente esemplificativo si specifica quanto segue:

- Se al progetto partecipano un'impresa di grandi e una di medie dimensioni, la percentuale unica di intensità di aiuto applicabile è quella a cui è soggetta la grande impresa, ossia il 50%;
- Se al progetto partecipano un'impresa di medie e una di piccole dimensioni, la percentuale unica di intensità di aiuto applicabile è quella a cui è soggetta la media impresa, ossia il 60%.

Il punto 10.2 e le relative lettere b),c),d),e),f) viene sostituito con:

I costi ammissibili ex paragrafo 3 dell'articolo 31 regolamento (UE) n. 651/2014, così come modificato dall'articolo 1 regolamento (UE) 2017/1084, sono:

- b) i costi di esercizio relativi a formatori e partecipanti alla formazione direttamente connessi all'operazione, quali le spese di viaggio, le spese di alloggio;
- c) i materiali e le forniture con attinenza diretta al progetto;
- d) l'ammortamento degli strumenti e delle attrezzature nella misura in cui sono utilizzati esclusivamente per il progetto di formazione;
- e) i costi dei servizi di consulenza connessi al progetto di formazione;
- f) le spese di personale relative ai partecipanti alla formazione, per le ore durante le quali i partecipanti hanno seguito la formazione;

f) die Personalkosten für Ausbildungsteilnehmer die für die Stunden anfallen, in denen die Ausbildungsteilnehmer an der Ausbildungsmaßnahme teilnehmen;

2. die Änderungen der Rahmenbeihilferegelung der Europäischen Kommission gemäß Artikel 11 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014, mitgeteilt mit Anmeldung SA.47047(2016/X) zur Kenntnis zu bringen;

3. den vorliegenden Beschluss samt Anlage im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol und auf der Internetseite www.provinz.bz.it/esf zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

2. di informare la Commissione europea rispetto alle modifiche introdotte al sopracitato regime quadro ai sensi dell'articolo 11 del regolamento n. (UE) 651/2014, comunicato con notifica SA.47047 (2016/X);

3. di pubblicare la presente Delibera unitamente all'allegato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige e sul sito internet www.provincia.bz.it/fse.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 17/11/2017 11:10:09 Il Direttore d'ufficio
KEMENATER ALEX

Der Abteilungsdirektor 17/11/2017 11:10:51 Il Direttore di ripartizione
GAERBER MARTHA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 17/11/2017 11:16:48 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

21/11/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

21/11/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: IT:KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 315333
data scadenza certificato: 04/01/2020

Am 22/11/2017 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: IT:MGNRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2F2B1D
data scadenza certificato: 14/12/2019

Copia prodotta in data 22/11/2017

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/11/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Rahmenbeihilferegelung bezüglich der freigestellten staatlichen Beihilfen in Umsetzung des OP ESF 2014-2020

Die im Rahmen der Durchführung des OP ESF 2014-2020 auf der Grundlage dieser Rahmenbeihilferegelung gewährten staatlichen Beihilfen sind von der Anmeldepflicht gemäß Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014, welche unter Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrages über die Arbeitsweise der Europäischen Union (AEUV) bestimmte Kategorien von Beihilfen für mit dem Binnenmarkt vereinbar hält, ausgenommen.

1 – Zielsetzung

Die Autonome Provinz Bozen beabsichtigt, mit den Mitteln des Europäischen Sozialfonds folgende Maßnahmen zu finanzieren:

- Bildungsmaßnahmen für Arbeitnehmer,
- Maßnahmen zur Arbeitseingliederung von benachteiligten Arbeitnehmern und Arbeitnehmern mit Behinderung.

2 – Mittelzuweisung

Die bis zum 30.06.2021 bereitgestellten Gesamtmittel zur Umsetzung der vorliegenden Rahmenbeihilferegelung betragen 50 Millionen Euro.

3 – Begünstigte der Beihilfen

3.1 Begünstigte dieser Rahmenbeihilferegelung können große, mittlere und kleine Unternehmen aus allen Wirtschaftsbereichen, einschließlich Landwirtschaft, Fischerei und Aquakultur, sein. Zur Bestimmung von kleinen und mittleren Unternehmen wird auf die Definition in Anhang I der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 (ABl L 187/1 vom 26.06.2014) verwiesen.

Regime quadro relativo agli aiuti di Stato in esenzione in attuazione del PO FSE 2014-2020

Gli aiuti di Stato concessi sulla base del presente regime quadro, in attuazione del PO FSE 2014-2020, sono esentati dall'obbligo di notifica in base al regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014 che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del Trattato.

1 – Obiettivo

La Provincia Autonoma di Bolzano, con l'utilizzo delle risorse del Fondo Sociale Europeo, intende finanziare

- interventi formativi per lavoratori occupati,
- interventi finalizzati all'inserimento occupazionale di lavoratori svantaggiati e lavoratori disabili.

2 – Stanziamento

Lo stanziamento complessivo per l'attuazione del presente regime quadro è pari a Euro 50 milioni fino al 30.06.2021.

3 – Beneficiari degli aiuti

3.1 Possono beneficiare degli aiuti del presente regime quadro le imprese grandi, medie e piccole appartenenti a tutti i settori economici, inclusi l'agricoltura, la pesca e l'acquacoltura. Per la definizione di piccole e medie imprese si fa rinvio alla definizione di cui all'allegato I del regolamento (UE) n. 651/2014 (GUCE del 26/6/2014 serie L 187/1).

3.2 Bei Auszahlung der Beihilfe müssen die Unternehmen über einen Rechtssitz oder eine Betriebseinheit im Gebiet der Provinz verfügen, ansonsten wird die Beihilfe widerrufen. Sollte zum Zeitpunkt der Vorlage des Finanzierungsantrags kein Rechtssitz oder keine Betriebseinheit im Provinzgebiet bestehen, muss der Verwaltungsbehörde innerhalb der im Aufruf festgelegten Frist die Eröffnung des Sitzes oder der Betriebseinheit mitgeteilt werden.

3.3. Bei Auszahlung des Beitrags müssen die Unternehmen erklären, dass ihnen gegenüber keine Rückforderungsanordnung aufgrund eines früheren Beschlusses der Kommission ausständig ist, die eine Beihilfe als rechtswidrig und mit dem Binnenmarkt unvereinbar bestimmt hat („Deggendorf-Prinzip“).

3.4 Von dieser Rahmenbeihilfenregelung können Unternehmen auch profitieren, wenn Bildungsmaßnahmen von Bildungseinrichtungen durchgeführt werden. Zur Gewährleistung der Qualität der Bildungsmaßnahme kann diese von Bildungseinrichtungen durchgeführt werden, die bei Beginn des Vorhabens die Akkreditierungsvorschriften der Provinz entsprechend den in den einzelnen Aufrufen festgelegten Modalitäten einhalten.

3.5 In Bezug auf Ausbildungsbeihilfen findet diese Rahmenbeihilferegelung auf alle beruflichen Weiterbildungsmaßnahmen Anwendung, unabhängig davon, ob es sich um betriebliche oder um überbetriebliche Maßnahmen handelt, die direkt von einem oder mehreren Unternehmen oder von akkreditierten Weiterbildungseinrichtungen eingereicht und durchgeführt werden. Werden die Kurse von Bildungseinrichtungen durchgeführt, müssen diese, abgesehen von der Einhaltung der unter den Punkten 3.2, 3.3 und 3.4 vorgegebenen Bedingungen, auch gewährleisten, dass die durch die Beihilfe begünstigten Unternehmen zur Finanzierung des Ausbildungsvorhabens mit der in Punkt 10.1 festgelegten Beihilfeintensität beitragen.

3.2 Al momento della liquidazione del contributo e pena la revoca dello stesso le imprese devono disporre di una sede legale o di un'unità operativa nel territorio provinciale. Qualora all'atto della presentazione della domanda di finanziamento non abbiano una sede legale o un'unità operativa sul territorio provinciale, l'apertura della sede o dell'unità operativa dovrà essere comunicata all'Autorità di gestione entro i tempi stabiliti nell'avviso.

3.3. Al momento della liquidazione del contributo le imprese devono dichiarare di non essere destinatarie di un ordine di recupero pendente per effetto di una precedente decisione della Commissione che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato interno ("Principio Deggendorf").

3.4 Possono beneficiare degli aiuti del presente regime quadro anche le imprese in caso di attuazione di interventi formativi da parte di enti di formazione. Al fine di garantire la qualità della formazione, questa potrà essere impartita da enti di formazione che siano in regola con le norme provinciali sull'accREDITAMENTO al momento dell'avvio del progetto, secondo le modalità stabilite nei singoli avvisi.

3.5 Con riferimento agli aiuti alla formazione il presente regime quadro si applica a tutti i progetti di formazione continua sul lavoro, sia aziendali sia multiaziendali, siano essi proposti e gestiti direttamente da una o più imprese oppure da enti di formazione accreditati. Nell'ipotesi in cui i corsi siano svolti da enti di formazione, gli stessi, oltre a garantire quanto descritto ai punti 3.2, 3.3 e 3.4, devono assicurare che le imprese beneficiarie dell'aiuto contribuiscano al finanziamento del progetto formativo con l'intensità di aiuto individuata nel punto 10.1.

4 – Ausschluss von der Anwendung der Rahmenbeihilferegelung

4.1 Von Begünstigungen im Sinne dieser Rahmenbeihilferegelung sind Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne des Artikels 2, Absatz 18 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 ausgeschlossen.¹ Die Voraussetzung, kein Unternehmen in Schwierigkeiten zu sein wird für die Zulässigkeit und die Gewährung der Beihilfe überprüft.

4.2 Diese Rahmenbeihilferegelung gilt nicht für Beihilfen, die folgende Schwellen überschreiten:

¹ Artikel 2, Absatz 18:

„Unternehmen in Schwierigkeiten“: Unternehmen, auf das mindestens einer der folgenden Umstände zutrifft:

a) Im Falle von Gesellschaften mit beschränkter Haftung (ausgenommen KMU, die noch keine drei Jahre bestehen, und — in Bezug auf Risikofinanzierungsbeihilfen — KMU in den sieben Jahren nach ihrem ersten kommerziellen Verkauf, die nach einer Due-Diligence-Prüfung durch den ausgewählten Finanzintermediär für Risikofinanzierungen in Frage kommen): Mehr als die Hälfte des gezeichneten Stammkapitals ist infolge aufgelaufener Verluste verlorengegangen. Dies ist der Fall, wenn sich nach Abzug der kumulierten Verluste von den Rücklagen (und allen sonstigen Elementen, die im Allgemeinen den Eigenmitteln des Unternehmens zugerechnet werden) ein negativer kumulativer Betrag ergibt, der mehr als der Hälfte des gezeichneten Stammkapitals entspricht. Für die Zwecke dieser Bestimmung bezieht sich der Begriff „Gesellschaft mit beschränkter Haftung“ insbesondere auf die in Anhang I der Richtlinie 2013/34/EU (1) genannten Arten von Unternehmen und der Begriff „Stammkapital“ umfasst gegebenenfalls alle Agios.

b) Im Falle von Gesellschaften, bei denen zumindest einige Gesellschafter unbeschränkt für die Schulden der Gesellschaft haften (ausgenommen KMU, die noch keine drei Jahre bestehen, und — in Bezug auf Risikofinanzierungsbeihilfen — KMU in den sieben Jahren nach ihrem ersten kommerziellen Verkauf, die nach einer Due-Diligence-Prüfung durch den ausgewählten Finanzintermediär für Risikofinanzierungen in Frage kommen): Mehr als die Hälfte der in den Geschäftsbüchern ausgewiesenen Eigenmittel ist infolge aufgelaufener Verluste verlorengegangen. Für die Zwecke dieser Bestimmung bezieht sich der Begriff „Gesellschaften, bei denen zumindest einige Gesellschafter unbeschränkt für die Schulden der Gesellschaft haften“ insbesondere auf die in Anhang II der Richtlinie 2013/34/EU genannten Arten von Unternehmen.

c) Das Unternehmen ist Gegenstand eines Insolvenzverfahrens oder erfüllt die im innerstaatlichen Recht vorgesehenen Voraussetzungen für die Eröffnung eines Insolvenzverfahrens auf Antrag seiner Gläubiger.

d) Das Unternehmen hat eine Rettungsbeihilfe erhalten und der Kredit wurde noch nicht zurückgezahlt oder die Garantie ist noch nicht erloschen, beziehungsweise das Unternehmen hat eine Umstrukturierungsbeihilfe erhalten und unterliegt immer noch einem Umstrukturierungsplan.

e) Im Falle eines Unternehmens, das kein KMU ist: In den letzten beiden Jahren:

1. betrug der buchwertbasierte Verschuldungsgrad des Unternehmens mehr als 7,5 und

2. das anhand des EBITDA berechnete Zinsdeckungsverhältnis des Unternehmens lag unter 1,0.“

² Articolo 2, paragrafo 18:

“«impresa in difficoltà»: un'impresa che soddisfa almeno una delle seguenti circostanze:

a) nel caso di società a responsabilità limitata (diverse dalle PMI costituite da meno di tre anni o, ai fini dell'ammissibilità a beneficiare di aiuti al finanziamento del rischio, dalle PMI nei sette anni dalla prima vendita commerciale ammissibili a beneficiare di investimenti per il finanziamento del rischio a seguito della due diligence da parte dell'intermediario finanziario selezionato), qualora abbia perso più della metà del capitale sociale sottoscritto a causa di perdite cumulate. Ciò si verifica quando la deduzione delle perdite cumulate dalle riserve (e da tutte le altre voci generalmente considerate come parte dei fondi propri della società) dà luogo a un importo cumulativo negativo superiore alla metà del capitale sociale sottoscritto. Ai fini della presente disposizione, per «società a responsabilità limitata» si intendono in particolare le tipologie di imprese di cui all'allegato I della direttiva 2013/34/UE (1) e, se del caso, il «capitale sociale» comprende eventuali premi di emissione;

b) nel caso di società in cui almeno alcuni soci abbiano la responsabilità illimitata per i debiti della società (diverse dalle PMI costituite da meno di tre anni o, ai fini dell'ammissibilità a beneficiare di aiuti al finanziamento del rischio, dalle PMI nei sette anni dalla prima vendita commerciale ammissibili a beneficiare di investimenti per il finanziamento del rischio a seguito della due diligence da parte dell'intermediario finanziario selezionato), qualora abbia perso più della metà dei fondi propri, quali indicati nei conti della società, a causa di perdite cumulate. Ai fini della presente disposizione, per «società in cui almeno alcuni soci abbiano la responsabilità illimitata per i debiti della società» si intendono in particolare le tipologie di imprese di cui all'allegato II della direttiva 2013/34/UE;

c) qualora l'impresa sia oggetto di procedura concorsuale per insolvenza o soddisfi le condizioni previste dal diritto nazionale per l'apertura nei suoi confronti di una tale procedura su richiesta dei suoi creditori;

d) qualora l'impresa abbia ricevuto un aiuto per il salvataggio e non abbia ancora rimborsato il prestito o revocato la garanzia, o abbia ricevuto un aiuto per la ristrutturazione e sia ancora soggetta a un piano di ristrutturazione;

e) nel caso di un'impresa diversa da una PMI, qualora, negli ultimi due anni:

1) il rapporto debito/patrimonio netto contabile dell'impresa sia stato superiore a 7,5; e

2) il quoziente di copertura degli interessi dell'impresa (EBITDA/interessi) sia stato inferiore a 1,0;”

4 – Esclusione dall'applicazione del regime quadro

4.1 Sono escluse dal beneficio del presente regime quadro le imprese in difficoltà ai sensi dell'articolo 2, paragrafo 18 del regolamento (UE) n. 651/2014² Il requisito di non essere un'impresa in difficoltà sarà verificato ai fini dell'ammissibilità e della concessione dell'aiuto.

4.2 Il presente regime quadro non si applica agli aiuti che superano le seguenti soglie:

- a) bei Ausbildungsbeihilfen: 2 Millionen Euro pro Ausbildungsprojekt;
- b) bei Beihilfen für die Einstellung benachteiligter Arbeitnehmer: 5 Millionen Euro pro Unternehmen und Jahr;
- c) bei Beihilfen für die Beschäftigung von Arbeitnehmern mit Behinderungen in Form von Lohnkostenzuschüssen: 10 Millionen Euro pro Unternehmen und Jahr;
- d) bei Beihilfen zum Ausgleich der durch die Beschäftigung von Arbeitnehmern mit Behinderungen verursachten Mehrkosten: 10 Millionen Euro pro Unternehmen und Jahr;
- e) bei Beihilfen zum Ausgleich der Kosten für die Unterstützung benachteiligter Arbeitnehmer: 5 Millionen Euro pro Unternehmen und Jahr.

4.3 Diese Rahmenbeihilferegelung findet keine Anwendung:

- a) auf Beihilfen für Tätigkeiten im Zusammenhang mit Ausfuhren in Drittländer oder Mitgliedstaaten, insbesondere Beihilfen, die unmittelbar mit den ausgeführten Mengen, dem Aufbau oder dem Betrieb eines Vertriebsnetzes oder anderen laufenden Kosten in Verbindung mit der Ausfuhrtätigkeit zusammenhängen;
- b) auf Beihilfen, die keinen Anreizeffekt haben.

5 – Anreizeffekt

Für die Anwendbarkeit der vorliegenden Rahmenbeihilferegelung müssen die Beihilfen einen Anreizeffekt haben.

5.1 Bei Ausbildungsbeihilfen (gemäß Artikel 31 Verordnung (EU) Nr. 651/2014) und Beihilfen zum Ausgleich der Kosten für die Unterstützung benachteiligter Arbeitnehmer (gemäß Artikel 35 Verordnung (EU) Nr. 651/2014) liegt der Anreizeffekt dann vor, wenn das Unternehmen den Beihilfeantrag vor Beginn des diesbezüglichen Vorhabens gestellt hat. Damit die Beihilfe als zulässig gilt,

- a) in caso di aiuti alla formazione: 2 milioni di euro per progetto di formazione
- b) in caso di aiuti all'assunzione di lavoratori svantaggiati: 5 milioni di euro per impresa e per anno;
- c) in caso di aiuti all'occupazione di lavoratori con disabilità sotto forma di integrazioni salariali: 10 milioni di euro per impresa e per anno;
- d) in caso di aiuti intesi a compensare i sovraccosti connessi all'occupazione di lavoratori con disabilità: 10 milioni di euro per impresa e per anno;
- e) in caso di aiuti intesi a compensare i costi dell'assistenza fornita ai lavoratori svantaggiati: 5 milioni di euro per impresa e per anno.

4.3 Il presente regime quadro non si applica:

- a) agli aiuti per attività connesse all'esportazione verso paesi terzi o Stati membri, vale a dire gli aiuti direttamente connessi ai quantitativi esportati, alla costituzione e gestione di una rete di distribuzione o ad altre spese correnti connesse all'attività d'esportazione;
- b) agli aiuti che non abbiano un effetto d'incentivazione.

5 – Effetto d'incentivazione

Ai fini dell'ammissibilità del presente regime quadro gli aiuti devono avere un effetto d'incentivazione.

5.1 Con riferimento ai casi di aiuti alla formazione (ex articolo 31 regolamento (UE) n. 651/2014) e di aiuti intesi a compensare i costi dell'assistenza ai lavoratori svantaggiati (ex articolo 35 regolamento (UE) n. 651/2014), l'effetto d'incentivazione sussiste qualora l'impresa presenti la domanda di aiuto prima dell'avvio dell'operazione per la quale chiede l'aiuto. Ai fini dell'ammissibilità dell'aiuto le

müssen die Unternehmen im Antrag zwangsläufig Folgendes angeben:

- a) Name und Größe des Unternehmens;
- b) Beschreibung des Vorhabens mit Angabe des Beginns und des Abschlusses;
- c) Standort des Vorhabens;
- d) Kosten des Vorhabens;
- e) Art der Beihilfe (z. B. Zuschuss, Kredit, Garantie, rückzahlbarer Vorschuss oder Kapitalzuführung) und Höhe der für das Vorhaben benötigten öffentlichen Finanzierung.

5.2 Bei Beihilfen für die Einstellung benachteiligter Arbeitnehmer oder Beihilfen in Form von Lohnkostenzuschüssen für die Beschäftigung von Arbeitnehmern mit Behinderungen sowie bei Beihilfen, die mit der Beschäftigung von Arbeitnehmern mit Behinderung verbunden sind, gilt der Anreizeffekt als gegeben, wenn die Bedingungen gemäß Artikel 32, 33 und 34 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 eingehalten werden.

6 – Definitionen

6.1 – Benachteiligter Arbeitnehmer: Als benachteiligter Arbeitnehmer gilt jede Person, die zum Zeitpunkt der Fälligkeit des Aufrufs, aufgrund dessen der Finanzierungsantrag gestellt wurde, eine der folgenden Voraussetzungen erfüllt:

- a) in den vorangegangenen sechs Monaten keiner regulär bezahlten Beschäftigung nachgegangen ist bzw. in den letzten sechs Monaten keiner Beschäftigung nachgegangen ist, die auf ein unselbstständiges Erwerbsverhältnis von einer Dauer von mindestens sechs Monaten zurückzuführen ist oder in den letzten sechs Monaten als Selbständiger oder arbeitnehmerähnlich Beschäftigter gearbeitet und daraus ein Einkommen unterhalb des unbesteuerten Mindestjahreseinkommens bezogen hat;
- b) zwischen 15 und 24 Jahre alt ist;
- c) über keinen Abschluss der Sekundarstufe II oder keinen Berufsabschluss verfügt (Internationale Standardklassifikation für das Bildungswesen 3) oder dessen

imprese dovranno, pertanto, indicare necessariamente nella domanda di aiuto:

- a) nome e dimensioni dell'impresa;
- b) descrizione del progetto, comprese le date di inizio e fine;
- c) ubicazione del progetto;
- d) elenco dei costi del progetto;
- e) tipologia dell'aiuto (sovvenzione, prestito, garanzia, anticipo rimborsabile, apporto di capitale o altro) e importo del finanziamento pubblico necessario per il progetto.

5.2 Con riferimento agli aiuti all'assunzione di lavoratori svantaggiati o all'occupazione di lavoratori disabili, sotto forma di integrazioni salariali, nonché gli aiuti connessi all'occupazione di lavoratori con disabilità, l'effetto di incentivazione si ritiene soddisfatto se sono rispettate le condizioni previste, rispettivamente, agli articoli 32, 33 e 34 del regolamento (UE) n. 651/2014.

6 – Definizioni

6.1 – Lavoratore svantaggiato: È lavoratore svantaggiato chiunque soddisfi, alla data di scadenza dell'avviso sul quale viene presentata la domanda di finanziamento, una delle seguenti condizioni:

- a) non avere un impiego regolarmente retribuito da almeno sei mesi, ossia non avere, negli ultimi sei mesi, prestato attività lavorativa riconducibile ad un rapporto di lavoro subordinato della durata di almeno sei mesi oppure aver, negli ultimi sei mesi, svolto attività lavorativa in forma autonoma o parasubordinata dalla quale derivi un reddito inferiore al reddito annuale minimo personale escluso da imposizione;
- b) avere un'età compresa tra i 15 e i 24 anni;
- c) non possedere un diploma di scuola media superiore o professionale (livello ISCED 3) o aver completato la formazione a tempo pieno da non più di due anni e non avere

Abschluss einer Vollzeit-Bildungsmaßnahme noch keine zwei Jahre zurückliegt und noch keine regulär bezahlte Erstanstellung gefunden hat;

- d) älter als 50 Jahre ist;
- e) allein lebender Erwachsener mit mindestens einer oder mehreren unterhaltsberechtigten Personen ist;
- f) in einem Wirtschaftszweig oder einem Beruf arbeitet, in dem das Ungleichgewicht zwischen Männern und Frauen mindestens 25 % höher ist als das durchschnittliche Ungleichgewicht zwischen Männern und Frauen in allen Wirtschaftszweigen des interessierten Mitgliedstaates, sofern der betroffene Arbeitnehmer dem unterrepräsentierten Geschlecht angehört. Für die Aufzählung der Wirtschaftszweige laut Buchstabe f) wird auf die Dekrete des Ministeriums für Arbeit und Soziales, unter Mitwirkung des Ministeriums für Wirtschaft und Finanzen, verwiesen, mit welchen jährlich die Berufe und Wirtschaftszweige ermittelt werden, in denen das Ungleichgewicht zwischen Männern und Frauen mindestens 25 % höher ist als das durchschnittliche Ungleichgewicht zwischen Männern und Frauen in allen Wirtschaftszweigen des interessierten Mitgliedstaates auf der Basis von Erhebungen des ISTAT;
- g) einer ethnischen Minderheit in einem Mitgliedstaat angehört und ihre sprachlichen oder beruflichen Fertigkeiten ausbauen oder mehr Berufserfahrung sammeln muss, damit sie bessere Aussichten auf eine dauerhafte Beschäftigung hat.

6.2 Arbeitnehmer mit Behinderungen: Als Arbeitnehmer mit Behinderung gilt jede Person, die zum Zeitpunkt der Fälligkeit des Aufrufs, aufgrund dessen der Antrag gestellt wurde, folgende Voraussetzungen erfüllt:

- a) nach nationalem Recht als Arbeitnehmer mit Behinderungen anerkannt ist, insbesondere bezogen auf die in den Gesetzen 104/1992 und 68/1999 erwähnten Vorschriften;
- b) langfristige körperliche, seelische, geistige oder Sinnesbeeinträchtigungen hat, die sie

ancora ottenuto il primo impiego regolarmente retribuito;

- d) aver superato i 50 anni di età;
- e) essere un adulto che vive solo con una o più persone a carico;
- f) essere occupato in professioni o settori caratterizzati da un tasso di disparità uomo-donna che supera almeno del 25 % la disparità media uomo-donna in tutti i settori economici dello Stato membro interessato se il lavoratore; interessato appartiene al genere sottorappresentato. Per l'elenco dei settori economici di cui alla lettera f), si rimanda ai Decreti del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, di concerto con il Ministero dell'Economia e delle Finanze, che individuano annualmente i settori e le professioni caratterizzati da un tasso di disparità uomo-donna che supera almeno del 25% la disparità media uomo-donna in tutti i settori economici sulla base delle rilevazioni fornite dall'Istat;
- g) appartenere a una minoranza etnica e avere la necessità di migliorare la propria formazione linguistica e professionale o la propria esperienza lavorativa per aumentare le prospettive di accesso ad un'occupazione stabile.

6.2 Lavoratore con disabilità: È lavoratore con disabilità chiunque soddisfi, alla data di scadenza dell'avviso sul quale viene presentata la domanda di aiuto, una delle seguenti condizioni:

- a) sia riconosciuto come lavoratore con disabilità a norma dell'ordinamento nazionale; in particolare si fa riferimento alle previsioni di cui alle leggi n. 104/1992 e n. 68/1999;
- b) presenti durature menomazioni fisiche, mentali, intellettuali o sensoriali che, in

in Wechselwirkung mit verschiedenen Barrieren an der vollen, wirksamen und gleichberechtigten Teilhabe am Arbeitsleben hindern können. In diesen Fällen wird jedoch eine diesbezügliche Bescheinigung durch den Betriebsarzt oder eine medizinischen Kommission der örtlichen Sanitätseinheit benötigt.

6.3 – Stark benachteiligter Arbeitnehmer:

Als stark benachteiligter Arbeitnehmer gilt jede Person, die zum Zeitpunkt der Fälligkeit des Aufrufs, aufgrund dessen der Antrag gestellt wurde, folgende Voraussetzungen erfüllt:

- a) seit mindestens 24 Monaten keiner regulären bezahlten Beschäftigung nachgeht;
- b) seit mindestens 12 Monaten keiner regulären bezahlten Beschäftigung nachgeht und zu einer der in der Definition der „benachteiligten Arbeitnehmer“ (6.1 unter den Buchstaben b) bis g)) genannten Gruppen gehört.

7 – Art der Beihilfen und zulässige Kosten

Die auf der Grundlage der vorliegenden Rahmenbeihilferegelung gewährten Beihilfen nehmen die Form von Zuschüssen an, die als transparente Beihilfen zu betrachten sind. Die Zuschüsse können als tatsächlich der finanzierten Maßnahme zugeordnete Kosten oder unter Anwendung der Option der Kostenvereinfachung, welche durch die ESF-Vorschriften (Artikel 67 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013, Artikel 14 der Verordnung (EU) Nr. 1304/2013) vorgesehen ist, abgerechnet werden.

8 – Kumulierung der Beihilfen mit anderen Finanzierungen

Die auf Grundlage der gegenständlichen Rahmenbeihilferegelung gewährten Beihilfen dürfen in Bezug auf dieselben zulässigen Kosten nicht mit anderen Beihilfen kumuliert werden, auch nicht dann, wenn diese in „de minimis“ gewährt wurden oder wenn es sich um direkt von der Europäischen Union verwaltete Finanzierungen gemäß Art. 8, Absatz 2 der

combinazione con barriere di diversa natura, possono ostacolare la piena ed effettiva partecipazione all'ambiente di lavoro su base di uguaglianza con gli altri lavoratori. In tali casi si rende necessaria comunque un'apposita certificazione da parte del medico del lavoro o di una commissione medica della azienda sanitaria locale.

6.3 – Lavoratore molto svantaggiato: È lavoratore molto svantaggiato chiunque alla data di scadenza dell'avviso sul quale viene presentata la domanda di aiuto rientri in una delle seguenti categorie:

- a) essere lavoratore privo di impiego regolarmente retribuito da almeno 24 mesi;
- b) essere lavoratore privo da almeno 12 mesi di impiego regolarmente retribuito se appartenente ad una delle categorie di cui alle lettere da b) a g) della definizione di lavoratore svantaggiato (6.1).

7 – Forma degli aiuti e costi ammessi

Gli aiuti concessi sulla base del presente regime quadro assumono la forma di sovvenzioni, che sono considerati forma di aiuto trasparente. Le sovvenzioni potranno essere rendicontate secondo i costi reali di diretta imputazione all'intervento finanziato, oppure in applicazione delle opzioni di semplificazione dei costi previste dalle regole del FSE (articolo 67 del regolamento (UE) n. 1303/2013, articolo 14 del regolamento (UE) n. 1304/2013).

8 – Cumulo degli aiuti con altri finanziamenti

Gli aiuti concessi sulla base del presente regime quadro non potranno essere cumulati con altri aiuti, relativamente agli stessi costi ammissibili, neanche se concessi secondo la regola c.d. "de minimis", nè con i finanziamenti gestiti direttamente dall'Unione europea, di cui all'articolo 8, paragrafo 2 del regolamento (UE) n. 651/2014.

Verordnung (EU) Nr. 651/2014 handelt.

9 – Gewährleistungen und Verpflichtungen der Autonomen Provinz Bozen

- a) Die Autonome Provinz Bozen gewährleistet die Einhaltung der verwaltungstechnischen Formalitäten in Bezug auf die Transparenz gemäß Artikel 9 und 11 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014;
- b) innerhalb von zwanzig Arbeitstagen ab Inkrafttreten der vorliegenden Rahmenbeihilferegelung übermittelt die Autonome Provinz Bozen der Kommission über das elektronische Anmeldesystem eine Kurzbeschreibung der Rahmenbeihilferegelung entsprechend dem im Anhang II der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 festgelegten Format sowie einen Link zum Gesamttext der Rahmenbeihilferegelung, einschließlich aller Abänderungen;
- c) die Autonome Provinz Bozen übermittelt den Jahresbericht bezüglich dieser Rahmenbeihilferegelung gemäß Artikel 11 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 in elektronischer Form über das SARI-System;
- d) die Autonome Provinz Bozen veröffentlicht über die Homepage der Provinz <http://www.provincia.bz.it/europa/de/eu-recht/eu-beihilfenrecht.asp>
 - diese Kurzbeschreibung oder einen Link zu dieser Kurzbeschreibung;
 - den vollen Wortlaut der gegenständlichen Rahmenbeihilferegelung oder einen Link dazu;
 - die Informationen gemäß Anhang III der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 zu jeder Einzelbeihilfe über 500.000 Euro;
- e) die Autonome Provinz Bozen bewahrt ausführliche Aufzeichnungen zu allen auf Grundlage dieser Rahmenbeihilferegelung gewährten Beihilfen auf, um die Einhaltung aller von der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 vorgesehenen Bedingungen zu überprüfen. Die Unterlagen werden ab dem Zeitpunkt der letzten auf Grundlage dieser Rahmenbeihilferegelung gewährten Beihilfe zehn Jahre lang aufbewahrt.

9 – Garanzie e obblighi della Provincia Autonoma di Bolzano

- a) La Provincia Autonoma di Bolzano assicura il rispetto delle formalità amministrative relative alla trasparenza, dettate dagli articoli 9 e 11 del regolamento (UE) n. 651/2014;
- b) entro venti giorni lavorativi dall'entrata in vigore del presente regime quadro la Provincia autonoma di Bolzano trasmette attraverso il sistema di notifica elettronica alla Commissione le informazioni sintetiche relative al regime quadro d'aiuto secondo il formato standardizzato di cui all'allegato II del regolamento (UE) n. 651/2014 nonché un link al testo integrale del regime quadro, comprese le sue modifiche;
- c) la Provincia Autonoma di Bolzano trasmette in formato elettronico sul sistema SARI la relazione annuale di cui all'articolo 11 del regolamento (UE) n. 651/2014 relativa al presente regime quadro;
- d) la Provincia autonoma di Bolzano pubblica sul sito web provinciale <http://www.provincia.bz.it/europa/de/eu-recht/eu-beihilfenrecht.asp>
 - dette informazioni sintetiche o un link a tali informazioni;
 - il testo integrale del presente atto o un link a tale testo;
 - le informazioni di cui all'allegato III del regolamento (UE) n. 651/2014 su ciascun aiuto individuale superiore a 500.000 Euro;
- e) la Provincia Autonoma di Bolzano conserva documentazione dettagliata degli aiuti concessi in applicazione del presente regime quadro, per verificare il rispetto di tutte le condizioni prevista dal regolamento (UE) n. 651/2014. La documentazione viene conservata per dieci anni dalla data in cui è stato concesso l'ultimo aiuto a norma del regime quadro.

10 – Ausbildungsbeihilfen (Artikel 31 Verordnung (EU) Nr. 651/2014)

10.1 – Beihilfeintensität: Die Unternehmen, die in die Rahmenbeihilferegelung der Ausbildungsbeihilfen fallen, können folgende Beihilfehöchstintensität erhalten, angegeben als Prozentsatz der gesamten zulässigen Kosten:

- a) bei kleinen Unternehmen: 70%;
- b) bei mittleren Unternehmen: 60%; wenn alle Teilnehmer der Bildungsmaßnahme benachteiligte Arbeitnehmer oder Arbeitnehmer mit Behinderung (wie in den vorgenannten Punkten 6.1 und 6.2 definiert) sind, 70%;
- c) bei großen Unternehmen: 50%; wenn alle Teilnehmer der Bildungsmaßnahme benachteiligte Arbeitnehmer oder Arbeitnehmer mit Behinderung (wie in den vorgenannten Punkten 6.1 und 6.2 definiert) sind, 60%;
- d) Beihilfeintensität bei überbetrieblichen Projekten: Wenn verschiedene Unternehmen unterschiedlicher Größe (große, mittlere, kleine) sich an den Projekten beteiligen, ist der anzuwendende Prozentsatz jener des Unternehmens mit der größten Betriebsgröße. Lediglich als Beispiel wird präzisiert:
 - Wenn am Projekt ein großes und ein mittleres Unternehmen teilnehmen, kommt als einzig zu verwendende Beihilfenintensität der Prozentsatz für große Unternehmen zur Anwendung, folglich 50%;
 - Wenn am Projekt ein mittleres und ein kleines Unternehmen teilnehmen, kommt als einzig zu verwendende Beihilfenintensität der Prozentsatz für mittlere Unternehmen zur Anwendung, folglich 60%.
- e) in zweifelhaften Fällen obliegt es dem Unternehmen, die Größe des Unternehmens zu beweisen. Sollte das Unternehmen die Größe nicht beweisen können, wird die niedrigste Beihilfenintensität angewandt.

10 – Aiuti alla formazione (articolo 31 regolamento (UE) n. 651/2014)

10.1 – Intensità di aiuto: Le imprese ammissibili al regime di aiuto alla formazione potranno ricevere le seguenti intensità massime di aiuto, in percentuale delle spese ammissibili totali:

- a) se piccole imprese: 70%;
- b) se medie imprese: 60%; se tutti i destinatari della formazione sono soggetti svantaggiati o disabili (come definiti ai precedenti punti 6.1 e 6.2) 70%;
- c) se grandi imprese: 50%; se tutti i destinatari della formazione sono soggetti svantaggiati o disabili (come definiti ai precedenti punti 6.1 e 6.2) 60%;
- d) Intensità di aiuto concedibile nei progetti multiaziendali: in caso di partecipazione mista di imprese di diverse dimensioni (grandi, medie, piccole), la percentuale che si applica è quella applicabile all'impresa di dimensioni maggiori. A titolo puramente esemplificativo si specifica quanto segue:
 - Se al progetto partecipano un'impresa di grandi e una di medie dimensioni, la percentuale unica di intensità di aiuto applicabile è quella a cui è soggetta la grande impresa, ossia il 50%;
 - Se al progetto partecipano un'impresa di medie e una di piccole dimensioni, la percentuale unica di intensità di aiuto applicabile è quella a cui è soggetta la media impresa, ossia il 60%.
- e) In casi ambigui è onere dell'impresa di provare la grandezza dell'impresa. Nel caso che l'impresa non riesce a provare la grandezza, viene applicato l'intensità più bassa.

10.2 – Beihilfefähige Kosten – Ausbildungsbeihilfen:

Die beihilfefähigen Kosten gemäß Artikel 31 Absatz 3 Verordnung (EU) Nr. 651/2014, wie mit Art. 1 der Verordnung (EU) 2017/1084 abgeändert, sind:

- a) die Personalkosten für Ausbilder, die für die Stunden anfallen, in denen sie die Ausbildungsmaßnahme durchführen;
- b) die direkt mit der Ausbildungsmaßnahme verbundenen Aufwendungen von Ausbildern und Ausbildungsteilnehmern, z. B. direkt mit der Maßnahme zusammenhängende Reisekosten und Unterbringungskosten;
- c) Materialien und Bedarfsartikel, soweit sie ausschließlich für die Ausbildungsmaßnahme verwendet werden;
- d) Abschreibung von Werkzeugen und Ausrüstungsgegenständen, soweit sie ausschließlich für die Ausbildungsmaßnahme verwendet werden;
- e) Kosten für Beratungsdienste, die mit der Ausbildungsmaßnahme zusammenhängen;
- f) die Personalkosten für Ausbildungsteilnehmer die für die Stunden anfallen, in denen die Ausbildungsteilnehmer an der Ausbildungsmaßnahme teilnehmen;
- g) allgemeine indirekte Kosten (Verwaltungskosten, Miete, Gemeinkosten), die für die Stunden anfallen, in denen die Ausbildungsteilnehmer an der Ausbildungsmaßnahme teilnehmen.

10.3 Die auf Grundlage dieser Rahmenbeihilferegelung gewährten Beihilfen dürfen nicht zur Finanzierung von verbindlichen Ausbildungen, die der Staat, die Region oder die Provinz vorschreibt, aufgewendet werden. Die verbindlichen Ausbildungen können, sofern es sich um staatliche Beihilfen handelt, eventuell im Rahmen der De-minimis-Regelung finanziert werden, sofern dies in den Aufrufen vorgesehen ist.

10.2 – Costi ammissibili – aiuti alla formazione:

I costi ammissibili ex paragrafo 3 dell'articolo 31 regolamento (UE) n. 651/2014, così come modificato dall'articolo 1 regolamento (UE) 2017/1084, sono:

- a) le spese di personale relative ai formatori per le ore di partecipazione alla formazione;
- b) i costi di esercizio relativi a formatori e partecipanti alla formazione direttamente connessi all'operazione, quali le spese di viaggio e le spese di alloggio;
- c) i materiali e le forniture con attinenza diretta al progetto;
- d) l'ammortamento degli strumenti e delle attrezzature nella misura in cui sono utilizzati esclusivamente per il progetto di formazione;
- e) i costi dei servizi di consulenza connessi al progetto di formazione;
- f) le spese di personale relative ai partecipanti alla formazione, per le ore durante le quali i partecipanti hanno seguito la formazione;
- g) le spese generali indirette (spese amministrative, locazione, spese generali) per le ore durante le quali i partecipanti hanno seguito la formazione.

10.3 Gli aiuti concessi nell'ambito del presente regime quadro non finanziano la formazione obbligatoria ai sensi della normativa nazionale, regionale e provinciale. Pertanto la formazione obbligatoria, nella misura in cui costituisce un aiuto di Stato, potrà essere eventualmente finanziata in de minimis, ove previsto negli avvisi.

11 – Beihilfen für benachteiligte Arbeitnehmer und Arbeitnehmer mit Behinderungen

11.1 – Beihilfen in Form von Lohnkostenzuschüssen für die Einstellung benachteiligter Arbeitnehmer (Artikel 32 Verordnung (EU) Nr. 651/2014)

11.1.1 – Beihilfefähige Kosten: Die beihilfefähigen Kosten sind die Lohnkosten über einen Zeitraum von höchstens 12 Monaten nach der Einstellung eines benachteiligten Arbeitnehmers. Bei stark benachteiligten Arbeitnehmern sind die Lohnkosten über einen Zeitraum von bis zu 24 Monaten nach Einstellung des betreffenden Arbeitnehmers beihilfefähig. Ist der Beschäftigungszeitraum kürzer als 12 Monate beziehungsweise bei stark benachteiligten Arbeitnehmern kürzer als 24 Monate, wird die Beihilfe anteilig gekürzt.

11.1.2 – Zulässige Beihilfehöchstintensität: Die Beihilfeintensität darf 50 % der beihilfefähigen Kosten nicht überschreiten.

11.1.3 – Bedingungen für den Anreizeffekt: Wenn die Einstellung im Vergleich zum Durchschnitt der vorangegangenen 12 Monate keinen Nettoanstieg der Zahl der in dem betreffenden Unternehmen beschäftigten Arbeitnehmer darstellt, muss die Stelle infolge des freiwilligen Ausscheidens, der Invalidisierung, des Eintritts in den Ruhestand aus Altersgründen, der freiwilligen Reduzierung der Arbeitszeit oder der rechtmäßigen Entlassung eines Mitarbeiters wegen Fehlverhaltens und nicht infolge des Abbaus von Arbeitsplätzen frei geworden sein. Außer bei rechtmäßiger Entlassung wegen Fehlverhaltens hat der benachteiligte Arbeitnehmer Anspruch auf eine kontinuierliche Beschäftigung während des Mindestzeitraums, der in den betreffenden nationalen Rechtsvorschriften oder in für Beschäftigungsverträge maßgeblichen Tarifvereinbarungen niedergelegt ist.

11.2 – Beihilfen zum Ausgleich der Kosten für die Unterstützung benachteiligter

11 – Aiuti a favore dei lavoratori svantaggiati e dei lavoratori con disabilità

11.1 – Aiuti all'assunzione di lavoratori svantaggiati sotto forma di integrazioni salariali (articolo 32 regolamento (UE) n. 651/2014)

11.1.1 – Costi ammissibili: I costi ammissibili corrispondono ai costi salariali durante un periodo massimo di 12 mesi successivi all'assunzione di un lavoratore svantaggiato. Nel caso in cui il lavoratore interessato sia un lavoratore molto svantaggiato, i costi ammissibili corrispondono ai costi salariali su un periodo massimo di 24 mesi successivi all'assunzione. Qualora il periodo d'occupazione sia più breve di 12 mesi, o di 24 mesi nel caso di un lavoratore molto svantaggiato, l'aiuto sarà proporzionalmente ridotto di conseguenza.

11.1.2 – Intensità massime di aiuto concedibili: L'intensità di aiuto non supera il 50 % dei costi ammissibili.

11.1.3 – Condizioni per l'effetto di incentivazione: Nei casi in cui l'assunzione non rappresenti un aumento netto del numero di dipendenti dell'impresa interessata rispetto alla media dei dodici mesi precedenti, il posto o i posti occupati sono resi vacanti in seguito a dimissioni volontarie, invalidità, pensionamento per raggiunti limiti d'età, riduzione volontaria dell'orario di lavoro o licenziamento per giusta causa e non in seguito a licenziamenti per riduzione del personale.

Fatto salvo il caso di licenziamento per giusta causa, ai lavoratori svantaggiati è garantita la continuità dell'impiego per un periodo minimo compatibile con la legislazione nazionale o con contratti collettivi in materia di contratti di lavoro.

11.2 – Aiuti intesi a compensare i costi dell'assistenza fornita ai lavoratori

**Arbeitnehmer (Artikel 35 Verordnung (EU)
Nr. 651/2014)**

11.2.1 Die Unterstützung umfasst Maßnahmen zur Förderung der Autonomie des benachteiligten Arbeitnehmers und zu dessen Anpassung an das Arbeitsumfeld, die Begleitung des Arbeitnehmers bei sozialen Maßnahmen und Verwaltungsverfahren, die Erleichterung der Kommunikation mit dem Unternehmer und Konfliktmanagement.

11.2.2 – Beihilfefähige Kosten: Die beihilfefähigen Kosten gelten für:

- a) die Beschäftigung von Personal ausschließlich für die für die Unterstützung benachteiligter Arbeitnehmer aufgewandte Zeit; dies gilt für einen Zeitraum von bis zu 12 Monaten nach der Einstellung eines benachteiligten Arbeitnehmers beziehungsweise 24 Monaten nach der Einstellung eines stark benachteiligten Arbeitnehmers;
- b) die Ausbildung dieses Personals für die Unterstützung benachteiligter Arbeitnehmer.

11.2.3 – Zulässige Beihilfehöchstintensität: Die Beihilfeintensität darf 50 % der beihilfefähigen Kosten nicht überschreiten.

**11.3 – Beihilfen in Form von
Lohnkostenzuschüssen für die
Beschäftigung von Arbeitnehmern mit
Behinderungen (Artikel 33 Verordnung
(EU) Nr. 651/2014)**

11.3.1 – Beihilfefähige Kosten: Die beihilfefähigen Kosten sind die Lohnkosten, die während der Beschäftigung des Arbeitnehmers mit Behinderungen anfallen.

11.3.2 – Zulässige Beihilfehöchstintensität: Die Beihilfeintensität darf 75 % der beihilfefähigen Kosten nicht überschreiten.

11.3.3 – Bedingungen für den Anreizeffekt: Wenn die Einstellung im Vergleich zum Durchschnitt der vorangegangenen 12 Monate keinen Nettoanstieg der Zahl der in dem betreffenden Unternehmen beschäftigten

**svantaggiati (articolo 35 regolamento (UE)
n. 651/2014)**

11.2.1 La misura è finalizzata a sostenere l'autonomia del lavoratore svantaggiato e il suo adattamento all'ambiente di lavoro, ad assisterlo nelle pratiche di assistenza sociale e amministrative, ad agevolare la comunicazione con il datore di lavoro e la gestione dei conflitti.

11.2.2 – Costi ammissibili: I costi ammissibili corrispondono:

- a) ai costi relativi al tempo di lavoro dedicato dal personale esclusivamente all'assistenza dei lavoratori svantaggiati durante un periodo massimo di 12 mesi successivi all'assunzione di un lavoratore svantaggiato o su un periodo massimo di 24 mesi successivi all'assunzione di un lavoratore molto svantaggiato;
- b) ai costi di formazione del personale per assistere i lavoratori svantaggiati.

**11.2.3 – Intensità massime di aiuto
concedibili:** L'intensità di aiuto non supera il 50 % dei costi ammissibili.

**11.3 – Aiuti all'occupazione di lavoratori
con disabilità sotto forma di integrazioni
salariali (articolo 33 regolamento (UE) n.
651/2014)**

11.3.1 – Costi ammissibili: I costi ammissibili corrispondono ai costi salariali relativi al periodo in cui il lavoratore con disabilità è impiegato.

**11.3.2 – Intensità massime di aiuto
concedibili:** L'intensità di aiuto non supera il 75 % dei costi ammissibili.

**11.3.3 – Condizioni per l'effetto di
incentivazione:** Nei casi in cui l'assunzione non rappresenti un aumento netto del numero di dipendenti dell'impresa interessata rispetto alla media dei dodici mesi precedenti, il posto o

Arbeitnehmer darstellt, muss die Stelle infolge des freiwilligen Ausscheidens, der Invalidisierung, des Eintritts in den Ruhestand aus Altersgründen, der freiwilligen Reduzierung der Arbeitszeit oder der rechtmäßigen Entlassung eines Mitarbeiters wegen Fehlverhaltens und nicht infolge des Abbaus von Arbeitsplätzen frei geworden sein. Außer bei rechtmäßiger Entlassung wegen Fehlverhaltens haben die Arbeitnehmer mit Behinderungen Anspruch auf eine kontinuierliche Beschäftigung während des Mindestzeitraums, der in den betreffenden nationalen Rechtsvorschriften oder in für das Unternehmen rechtsverbindlichen Tarifvereinbarungen niedergelegt ist, die für Beschäftigungsverträge maßgeblich sind.

11.4 – Beihilfen zum Ausgleich der durch die Beschäftigung von Arbeitnehmern mit Behinderungen verursachten Mehrkosten (Artikel 34 Verordnung (EU) Nr. 651/2014)

11.4.1 – Beihilfefähige Kosten: Die beihilfefähigen Kosten gelten für:

- a) Kosten für die Beschäftigung von Personal ausschließlich für die für die Unterstützung der Arbeitnehmer mit Behinderungen aufgewandte Zeit sowie Kosten für die Ausbildung dieses Personals zur Unterstützung von Arbeitnehmern mit Behinderungen;
- b) Kosten, die direkt mit der Beförderung von Arbeitnehmern mit Behinderungen zum Arbeitsplatz und für arbeitsbezogene Tätigkeiten verbunden sind;
- c) Lohnkosten für die Stunden, die ein Arbeitnehmer mit Behinderungen für Rehabilitation verwendet.

11.4.2 – Zulässige Beihilfehöchstintensität: Die Beihilfeintensität darf 100 % der beihilfefähigen Kosten nicht überschreiten.

i posti occupati sono resi vacanti in seguito a dimissioni volontarie, invalidità, pensionamento per raggiunti limiti d'età, riduzione volontaria dell'orario di lavoro o licenziamento per giusta causa e non in seguito a licenziamenti per riduzione del personale.

Fatto salvo il caso di licenziamento per giusta causa, ai lavoratori con disabilità è garantita la continuità dell'impiego per un periodo minimo compatibile con la legislazione nazionale o con contratti collettivi in materia di contratti di lavoro che sono giuridicamente vincolanti per l'impresa.

11.4 – Aiuti intesi a compensare i sovraccosti connessi all'occupazione di lavoratori con disabilità (articolo 34 regolamento (UE) n. 651/2014)

11.4.1 – Costi ammissibili: I costi ammissibili corrispondono:

- a) ai costi relativi al tempo di lavoro dedicato dal personale esclusivamente all'assistenza dei lavoratori con disabilità e i costi di formazione del personale per assistere i lavoratori con disabilità;
- b) ai costi direttamente connessi al trasporto dei lavoratori con disabilità sul luogo di lavoro e per attività correlate al lavoro;
- c) ai costi salariali relativi alle ore impiegate da un lavoratore con disabilità per la riabilitazione.

11.4.2 – Intensità massime di aiuto concedibili:

L'intensità di aiuto non supera il 100 % dei costi ammissibili.